

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Idioma Moderno	Alemán III	3º	1º	6	OBLIGATORIA
PROFESORES ⁽¹⁾			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
<ul style="list-style-type: none"> Christina Holgado-Sáez: 3 créditos 			*Dpto. Filologías Inglesa y Alemana, 3ª planta, Facultad de Filosofía y Letras. Despacho F27. *Facultad de CC.EE. y Empresariales, planta baja. Despacho B07. Dra. Christina Holgado-Sáez Correo electrónico: cholgadosaez@ugr.es		
			HORARIO DE TUTORÍAS Y/O ENLACE A LA PÁGINA WEB DONDE PUEDAN CONSULTARSE LOS HORARIOS DE TUTORÍAS ⁽¹⁾		
			Profa. Dra. Christina Holgado-Sáez lunes, de 12:30 a 14:30 (despacho F27) jueves y viernes, de 10:30 a 12:30 (despacho B07)		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en TURISMO			Estudios Ingleses, Lenguas Modernas		
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					
Haber cursado las asignaturas “Alemán I” y “Alemán II”.					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
<ul style="list-style-type: none"> Restauración. Profesiones del Turismo. Agencias de viaje. Promoción turística. 					

¹ Consulte posible actualización en Acceso Identificado > Aplicaciones > Ordenación Docente

(∞) Esta guía docente debe ser cumplimentada siguiendo la “Normativa de Evaluación y de Calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada” ([http://secretariageneral.ugr.es/pages/normativa/fichasugr/ngc7121/!](http://secretariageneral.ugr.es/pages/normativa/fichasugr/ngc7121/))



- Tipos de turismo y actividades turísticas.

COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

• COMPETENCIAS BÁSICAS Y GENERALES

CG4 - Conocimiento de una lengua extranjera.

CG7 - Resolución de problemas.

CG12 - Trabajo en un contexto internacional.

CG13 - Habilidades en las relaciones interpersonales.

CG14 - Reconocimiento a la diversidad y la multiculturalidad.

CG21 - Conocimiento de otras culturas y costumbres.

CG22 - Iniciativa y espíritu emprendedor.

CB1 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio

CB2 - Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio

CB4 - Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado

• COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

CE12 - Manejar técnicas de comunicación.

CE23 - Reconocer los principales agentes turísticos.

CE41 - Trabajar en alemán como lengua extranjera

CE42 - Comunicarse de forma oral y escrita en una segunda lengua extranjera

CE43 - Trabajar en medios culturales diferentes

CE44 - Comprender la información fundamental que se transmite en textos orales comunes, relacionados con la vida cotidiana y los acontecimientos turísticos

CE45 - Comunicarse en la mayoría de las situaciones que pudieran surgir mientras se viaja en una región en la que se habla la lengua meta

CE46 - Comprender textos escritos que estén compuestos mayoritariamente por expresiones frecuentes y estén relacionados con temas de actualidad o bien cercanos a los propios intereses en el mundo del turismo

CE47 - Ser capaz de participar de manera espontánea en conversaciones sobre temas cotidianos o cercanos a los propios intereses

CE48 - Conocer las diferencias entre los sistemas lingüísticos de la lengua materna y la extranjera, así como sus implicaciones de cara a la producción y recepción de textos en la otra lengua

CE49 - Conocer y manejar obras de referencia ¿diccionarios, manuales de gramática, recursos de Internet que favorezcan el aprendizaje autónomo de la lengua extranjera

OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

- Adquisición de conocimientos de la lengua alemana mediante la elección de ámbitos comunicativos profesionales propios de la actividad turística y empresarial.
- Conocimiento del funcionamiento de los medios de comunicación y medios de transporte asociados al sector turístico.
- Potenciar la autonomía del aprendizaje por parte del alumno, así como la utilización de las TIC mediante la incorporación del aula virtual.
- Adquisición, al finalizar el curso, del nivel de competencia comunicativa A1 fijado por el documento europeo “Marco de Referencia para el Aprendizaje de las Lenguas Extranjeras”, según el nivel de inicio del grupo clase.
- Responder a las necesidades de formación existentes facilitando el conocimiento de instrumentos útiles para la toma de decisiones en el contexto actual del turismo.
- Homogeneizar la transmisión del conocimiento en materia de turismo evitando la fragmentación de los contenidos a impartir por excesivas áreas de conocimiento.

TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

TEMARIO TEÓRICO:



Firmado por: MARTA FALCES SIERRA Director de Departamento

Sello de tiempo: 10/07/2018 20:53:16 Página: 2 / 6



m16CURxhFu4Aw1pqPrPFqn5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

(1) Libro de texto: *Menschen. Deutsch als Fremdsprache/Kursbuch & Arbeitsbuch* (Editorial Hueber)

- Tema 14. Wohnen – etwas beschreiben und bewerten – Wohnungsanzeigen – E-Mail – Wohnungen und Häuser.
- Tema 15. In der Stadt – einen Ort bewerten – nach Einrichtungen fragen – Blog – Einrichtungen und Orte in der Stadt.
- Tema 16. Termine – Hilfe anbieten – um Hilfe bitten – auf Entschuldigungen reaccionar – E-Mail: Termine vereinbaren y moverlos.
- Tema 17. Pläne und Wünsche – Wishes expressarse y hablar de planes – Preposiciones *mit/ohne* – Verbos modales *wollen*.
- Tema 18. Gesundheit und Krankheit – Schmerzen describir – Consejos dar – sobre enfermedades hablar – Partes del cuerpo – Imperativo (*Sie*)/Verbos modales *sollen*.
- Tema 19. Aussehen und Charakter – Personen describir – asombrado reaccionar – Aussehen/Carácter – Pretérito (*war, hatte*)/Perfecto no separables Verbos/Formación de palabras con *un-*.
- Tema 20. Im Haushalt – Bitten y peticiones – Actividades en el hogar – Imperativo (*du/ihr*) – Pronombres personales en acusativo.

(2) Libro de texto: *Menschen im Beruf. Tourismus. Deutsch als Fremdsprache* (Editorial Hueber)

- Tema 2. Zimmer mit Frühstück-Gepäckservice anbieten; Informationen zum Zimmer geben – Uhrzeiten und Wochentage nennen; Informationen zum Animationsprogramm geben; Informationen zu einem Fahrplan geben – Frühstück im Hotel: Speisen y bebidas nombrar; una reserva aceptar – algo al cuarto traer.
- Tema 3. Mit freundlichen Grüßen – preguntar, cuando alguien no entiende; a alguien al teléfono conectar – por escrito a una reserva responder; dar fechas: la fecha – en una página de hotel orientarse; al teléfono dar información (cuarto, precios de habitación) – un blog de viajes contar; contar, lo que se ha hecho.
- Grammatik: Artículos posesivos *sein-ihr*, Genitivo con nombres propios, Verbos con Dativo, Preposiciones en Dativo
Temporales Preposiciones: *vorn, nach, in, für*, Preposiciones: *mit/ohne*, Verbo modal *wollen*, Imperativo: *Sie/du/Ihr*, Pretérito: *war/hatte*, Perfecto no separables Verbos, Formación de palabras –*un*, Pronombres personales en acusativo

TEMARIO PRÁCTICO: Las actividades prácticas se centrarán en ejercicios sobre los contenidos gramaticales estudiados en el libro de ejercicios (*Arbeitsbuch*). En clase se practicará mediante trabajo colaborativo (incluyéndose *Stationenlernen*) las diversas estructuras gramaticales con el fin de “automatizarlas”. También se harán ejercicios para repasar fonética (pronunciación).

Seminarios

2

Prácticas de Laboratorio

No.

Prácticas de Campo

No.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

Libros de texto: (1) *Menschen. Deutsch als Fremdsprache/Kursbuch & Arbeitsbuch* (Editorial Hueber) y (2) *Menschen im Beruf. Tourismus. Deutsch als Fremdsprache* (Editorial Hueber)



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 3

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MARTA FALCES SIERRA Director de Departamento

Sello de tiempo: 10/07/2018 20:53:16 Página: 3 / 6



m16CURxhFu4Aw1pqPrPFqn5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

- Cohen, Ulrike: *Zimmer frei. Deutsch im Hotel*. Lehrbuch. Berlin, München u.a. 2000 (+ CD).
- Grandi, Nicoletta: *Zimmer frei. Deutsch im Hotel*. Arbeitsbuch. Berlin, München u.a. 2000.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

- Reimann, Monika: *Gramática esencial del alemán*. Ismaning 1999.
- Fandrych, Christian und Ulrike Tallowitz: *Klipp und FLAR. Übungsgrammatik Grundstufe Deutsch*. Stuttgart 2000.
- Luscher, Renate: *Deutsch als Fremdsprache. Übungsgrammatik für Anfänger*. Ismaning 2002.
- Langenscheidt: *Handwörterbuch Spanisch. Spanisch-Deutsch. Deutsch Spanisch*. 250 000 Stichwörter und Wendungen. Berlin, München u.a. 2006.
- Schritte Übungsgrammatik (Ed. Hueber)
- Corcoll, B. y R.: *Programm. Alemán para hispanohablantes. Gramática*. Ed. Herder, Barcelona, 1994.
- Corcoll, B. y R.: *Programm. Alemán para hispanohablantes. Ejercicios /Übungen, Soluciones/ Lösungsschlüssel*. Ed. Herder, Barcelona, 1994.
- Latour, B.: *Deutsche Grammatik in Stichwörtern*, Klett Verlag, Stuttgart, 1997.
- Vilar Sánchez, K.: *El verbo alemán. La función de los tiempos y modos*. Ed. Hueber, 2004.
- Rug, W., Tomaszewski, A.: *Grammatik mit Sinn und Verstand. 20 Kapitel deutsche Grammatik für Fortgeschrittene*, Ed. Klett, München 1997.

ENLACES RECOMENDADOS

diccionario español – alemán: <http://de.pons.com/>
 diccionario español – alemán: <http://dict.leo.org/esde?lang=de&lp=esde&search=>
 diccionario alemán: <http://www.dwds.de/>
 diccionario alemán: <http://wortschatz.uni-leipzig.de/>
 enciclopedia: <http://www.wissen.de/>
 enciclopedia: <http://de.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Hauptseite>
 Deutsche Welle: <https://goo.gl/eRL4rK>
 Bundeszentrale für politische Bildung: <http://www.bpb.de/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- Trabajo teórico/práctico con el método/manual indicado (carácter presencial)
- Fomento de trabajo colaborativo en el aula (carácter presencial)
- Fomento del trabajo autónomo (se entregarán trabajos para su realización en casa)
- Evaluación continua (autoevaluación y evaluación por el profesor)
- Examen final de cada semestre
- Dado el carácter eminentemente práctico de la asignatura y el gran número de estudiantes en clase, las tutorías serán colectivas y se incorporarán a las actividades presenciales.

EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

Nota: Los alumnos que ya posean un nivel A2 de alemán (según el Marco Europeo de Referencia para las Lenguas) tendrán que realizar uno o varios trabajos, que sustituirán a la evaluación continua y al examen final.

El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Página 4

Firmado por: MARTA FALCES SIERRA Director de Departamento

Sello de tiempo: 10/07/2018 20:53:16 Página: 4 / 6



ml6CURxhFu4Aw1pqPrPFqn5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

Aquellos alumnos a los que resulte imposible seguir el sistema de evaluación continua por razones justificadas podrán solicitar acogerse a la evaluación única final. Tal y como se recoge en la Normativa de Evaluación y de Calificación de los Estudiantes de la Universidad de Granada, aprobada por Consejo de Gobierno en su sesión extraordinaria de 20 de mayo de 2013, los estudiantes que acrediten motivos justificados para podrán acogerse a la evaluación única final, siempre y cuando lo soliciten a la Dirección del Departamento en las dos primeras semanas de impartición de la asignatura, alegando y acreditando las razones que le asisten para no poder seguir el sistema de evaluación continua, y su solicitud sea aceptada. Si, transcurridos diez días de la solicitud, el estudiante no ha recibido respuesta expresa y por escrito del/de la Director/a del Departamento, se entenderá que esta ha sido desestimada. En caso de denegación, el estudiante podrá interponer, en el plazo de un mes, recurso de alzada ante el Rector, quien podrá delegar en el Decano o Director del Centro, agotando la vía administrativa.

La evaluación de la asignatura se realizará mediante evaluación continua, consistente en un examen escrito (60%), examen oral (30%) y trabajo desarrollado por el estudiante -puntos 1, 2 y 3- (10%). El examen escrito y el examen oral serán obligatorios. El alumno que no se presente al examen final tendrá la calificación de “No presentado”. No obstante, teniendo en cuenta que se trata de una asignatura enfocada a la obtención de destrezas, se valorará la consecución de los objetivos formativos al final de esta asignatura. En la evaluación del trabajo desarrollado por el estudiante se tendrán en cuenta los siguientes aspectos:

1. Asistencia y participación activa y voluntaria en clases presenciales y seminarios.
2. Trabajos escritos
3. Presentaciones orales

La nota final de la modalidad de la evaluación final será el resultado de la suma de las siguientes evaluaciones:

- **Examen escrito:** 60% (competencias 3, 4, 5, 6, 8, 10, 17, 18, 14, 25, 47, 53, A, B, C, D). Esta prueba se compone de las siguientes partes: (i) comprensión lectora, (ii) ejercicios de gramática, (iii) expresión escrita y (iv) comprensión auditiva.
- **Examen oral:** 20% y 10% (competencias 7, 3, 5, 8, 10, 17, 26, 18, 14, 20, 25, 47, 53, 27, 15, A, B, C, D). El examen oral con un valor de 20% será grabado por la docente de la asignatura, con previa autorización del alumnado y consentimiento informado. Al estudiante se le facilitará una autorización descargable para el examen oral, que deberá cumplimentar y firmar voluntariamente. Si el alumno no entrega dicha autorización, no será grabado, pero sí realizará la prueba oral. Posteriormente, el alumno podrá solicitar su grabación mediante correo electrónico, así como las fotografías que realiza la cámara de vídeo. El examen oral se compondrá de cuatro partes: (i) preguntas entre iguales, (ii) preguntas profesor-estudiante, (iii) situaciones de *role play* y (iv) descripciones de situaciones/imágenes. La prueba oral con un valor de 10% será un vídeo grabado por un alumno, cuyas instrucciones serán presentadas el primer día de clase, además de ser publicadas en la plataforma de la asignatura “Trello”.
- **Trabajo desarrollado por el estudiante:** 10%. Este porcentaje valorará la asistencia a tutorías, la participación voluntaria y activa en el aula, los trabajos escritos solicitados, las presentaciones orales como exposición del estudiante, participación y asistencia a seminarios/proyecto de innovación.

DESCRIPCIÓN DE LAS PRUEBAS QUE FORMARÁN PARTE DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL ESTABLECIDA EN LA “NORMATIVA DE EVALUACIÓN Y DE CALIFICACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA”

La evaluación única final consistirá en un examen con la misma estructura y contenidos que el diseñado para la evaluación continua. El examen será el 100 % de la calificación de la asignatura y constará de las mismas competencias que el examen perteneciente a evaluación continua.

La nota final de la modalidad de la evaluación única final será el resultado de la suma de las siguientes evaluaciones:

- **Examen escrito:** 70% (competencias 3, 4, 5, 6, 8, 10, 17, 18, 14, 25, 47, 53, A, B, C, D). Esta prueba se compone de las siguientes partes: (i) comprensión lectora, (ii) ejercicios de gramática, (iii) expresión escrita y (iv) comprensión auditiva.
- **Examen oral:** 30% (competencias 7, 3, 5, 8, 10, 17, 26, 18, 14, 20, 25, 47, 53, 27, 15, A, B, C, D). El examen oral será grabado por el/la docente de la asignatura, con previa autorización del alumnado y consentimiento informado. Al estudiante se le facilitará una autorización descargable para el examen oral, que deberá cumplimentar y firmar



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

Página 5

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MARTA FALCES SIERRA Director de Departamento

Sello de tiempo: 10/07/2018 20:53:16 Página: 5 / 6



m16CURxhFu4Aw1ppqPrPFqn5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

voluntariamente. Si el alumno no entrega dicha autorización, no será grabado, pero sí realizará la prueba oral. Posteriormente, el alumno podrá solicitar su grabación mediante correo electrónico, así como las fotografías que realiza la cámara de vídeo. El examen oral se compondrá de cuatro partes: (i) entrevista profesor-estudiante, (ii) descripción de situaciones, (iii) descripciones de imágenes y (iv) interpretar información general del turismo (profesiones del turismo, agencia de viajes, restauración, promoción turística, tipos de turismo y actividades turísticas).

INFORMACIÓN ADICIONAL

Si el alumnado no puede asistir a las clases se recomienda que se ponga en contacto con el profesor/la profesora.



**UNIVERSIDAD
DE GRANADA**

Página 6

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
grados.ugr.es

Firmado por: MARTA FALCES SIERRA Director de Departamento

Sello de tiempo: 10/07/2018 20:53:16 Página: 6 / 6



ml6CURxhFu4Aw1pqPrPFqn5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.